

注音儿童读物



98

HUABIAN JIEJIE

花边姐姐

注音兒童讀物

HUABIAN JIEJIE

花邊姐姐

本社編寫、注音

李芸生畫



WENZI GAIGE CHUBANSHE
文字改革出版社

內 容 說 明

本书包括“石笋”和“花边姐姐”两个苗族民間故事。故事中讲述了苗族人民怎样热爱劳动，怎样反抗统治者的压迫，勇敢地跟统治者斗争。

全书用汉语拼音字母注音出版，給学会拼音的小学低年級生作課外讀物。

HUABIAN JIEJIE

花 边 姐 姐

(注音儿童讀物)

本 册 編 写、注 音

李 芸 生 画

* * *

北京市书刊出版业营业登记证出字第90号

WENZI GAIGE CHUBANSHE CHUBAN

文 字 改 革 出 版 社 出 版

北京制烟門内南锣鼓胡同17号

新华书店北京发行所发行 全国新华书店经售

新华印刷厂印刷

统一书号：R10050·64 字数：汉字8千 拼音450行

开本：787×1092 1/28 印张：1 2/14

1960年7月第1版 1960年11月第1次印刷

印数：1 22,000册

定价：0.12元

SHISUN

石笋

Cóngqián zài Miáozú dìqū yǒu ge cūnzi, cūnzi lǐ zhùzhe
从前在苗族地区有个村子,村子里住着
mǔ-nǚ liǎng ge, nǚ'ér jiào Dána. Māma zhòng yùmǐ, nǚ'ér fàng-
母女两个,女儿叫达娜。妈妈种玉米,女儿放
yáng.

羊。

Dána fàng de shì liǎng zhī xuěbái-xuěbáide yáng, yì zhī
达娜放的是两只雪白雪白的羊,一只
shì gōngyáng, yì zhī shì mǔyáng. Měi tiān tiān yí liàng, tā jiù
是公羊,一只只是母羊。每天天一亮,她就
bǎ yáng gǎn dào shānpō shàng qù chīcǎo. Dána hěn ài zhè liǎng
把羊赶到山坡上去吃草。达娜很爱这两
zhī yáng, zhè liǎng zhī yáng yě hěn ài Dána.
只羊,这两只羊也很爱达娜。

Yáng zài shānpō shàng chángcháng bǎ tóu tiēzhe Dána, yǒu
羊在山坡上常常把头贴着达娜,有
shíhòu hái tiěntiēn tāde tuǐ. Dána ne, chángcháng mōzhe yáng
时候还舔舔她的腿。达娜呐,常常摸着羊
shēnshàng jiébáide máo, yǎnjīng wàngzhe tiānshàng yìduǒduǒ de
身上洁白的毛,眼睛望着天上一朵朵的
báiyún, chàngqǐ shāngē lái.
白云,唱起山歌来:

“Báiyáng miemie jiào ya báiyáng qīn,

“白羊 咩咩 叫呀 白羊 亲,

Jǐ shí bái yáng a néng chéng qún?
几 时 白 羊 啊 能 成 群？

Fēng chuī bái yáng a duō qǐ lái,
风 吹 白 羊 啊 多 起 来，

Xiàng nà mǎn tiān nà duō duō yún."
像 那 满 天 哪 朵 朵 云。"

Méi duō jiǔ, mǔ yáng shēng le yí duì xiǎo bái yáng, "miemie"
没 多 久，母 羊 生 了 一 对 小 白 羊，"咩咩"

dì jiào zhe, bèng bèng-tiào tiào de, lè de Dá nà xīn lǐ kāi le huā.
地 叫 着，蹦 蹦 跳 跳 的，乐 得 达 娜 心 里 开 了 花。

Yǒu yì tiān, Dá nà zài shān pō shàng fàng yáng. Yǒu yí ge
有 一 天，达 娜 在 山 坡 上 放 羊。有 一 个
guǎn lǐ Miáo mǐn de tǔ guān qí zhe mǎ guò lái. Tā kàn jiàn zhè duì
管 理 苗 民 的 土 官 骑 着 马 过 来。他 看 见 这 对
xiǎo bái yáng kě ài jí le, jiù jiào tǔ bīng bào qiǐ lái, qiǎng zǒu le.
小 白 羊 可 爱 极 了，就 叫 土 兵 抱 起 来，抢 走 了。

Dá nà dà jiào dà hǎi, fā fēng sì de zhuī shàng qù. Lǎo bái yáng
达 娜 大 叫 大 嚷，发 疯 似 地 追 上 去。老 白 羊
yě tǐng nán shòu dì jiào zhe, gēn zhe Dá nà zhuī le shàng qù.
也 挺 难 受 地 叫 着，跟 着 达 娜 追 了 上 去。

Tǔ guān yòng mǎ biān zi zài Dá nà hé lǎo yáng shēn shàng "pī-
土 官 用 马 鞭 子 在 达 娜 和 老 羊 身 上 "哧
pī-pā-pā" dì luàn dǎ le yí zhèn, dǎ de Dá nà hé lǎo bái yáng dōu
哧 啪 啪"地 乱 打 了 一 阵，打 得 达 娜 和 老 白 羊 都
dǎo zài dì xīa. Děng dào tā men pá qǐ lái zài zhuī, tǔ guān hé tǔ bīng
倒 在 地 下。等 到 她 们 爬 起 来 再 追，土 官 和 土 兵
yǐ jīng zǒu yuǎn le.
已 经 走 远 了。

Mā ma zhī dào le, huāng máng pǎo lái fú zhe Dá nà, qiān zhe lǎo
妈 妈 知 道 了，慌 忙 跑 来 扶 着 达 娜，牵 着 老



báiyáng yí bù yí bù zǒuhuái jiā lái. Māma duì Dána shuō:

白羊一步一步走回家来。媽媽对达娜說:

“Háizi, tǔguān shì huángdì pàilái de, tā zài zhèlǐ jiùshì tǔ-

“孩子,土官是皇帝派来的,他在这里就是土

huángdì, yào qiǎng dōngxi jiù qiǎng dōngxi, yào shā rén jiù shā rén.

皇帝,要搶东西就搶东西,要杀人就杀人。

Wǒmen de yǎnlèi zhǐhǎo wǎng dùzi lǐ yān!”

我們的眼泪只好往肚子里咽!”

Dána hèn tòu le tǔguān. Tā duò duò jiǎo, zhēng dà le yǎnjīng,

达娜恨透了土官。她跺跺脚,睜大了眼睛,

hēnhēndi shuō: “Heng! Zǒng yǒu yí tiān……”

狠狠地說:“哼!总有一天……”

Qiūjì de jiérì dào le. Miáozú de qīngnián xiǎohuǒzi dōu

秋季的节日到了。苗族的青年小伙子都

chuānzhe zuì piǎoliàngde yīfú, gūniángmen hái dài shàng zuì měi-

穿着最漂亮的衣服,姑娘們还戴上最美

lìde shǒushì, chéngqún jiéduì de dào gè dì qù wánr. Hǎotīngde

丽的首飾,成群結队地到各地去玩兒。好听的

lúshēng, liáoliàngde shāngē, mǎnshān-mǎnlǐng de xiǎngzhe.

芦笙、嘹亮的山歌,滿山滿岭地响着。

Zài zhèxiē huānlède duìwǔ zhōng, yào shù Dána zuì chūsè

在这些欢乐的队伍中,要数达娜最出色

le. Tā múyàng zhǎngde měi, yīfú chuānde zhěngqí, gē yě

了。她模样长得美,衣服穿得整齐,歌兒也

chàngde tèbié dòngtīng.

唱得特別动听。

Zhè shíhòu, tǔguān zuò zài mǎbèi shàng, chǔntóu-chǔnnǎodi

这时候,土官坐在馬背上,蠢头蠢脑地

cóng zhège duìwǔ chuān dào nàge duìwǔ, yòu cóng nàge duìwǔ

从这个队伍穿到那个队伍,又从那个队伍

zuānjìn lìng yíge duìwǔ, yíhuǐr yòu hùn dào zhège duìwǔ lǐ lái le. Tā wāizhe zuǐ, xiézhè sānjiǎoyǎn, jìng zhǎo niánqīngde gūniáng, sǐjīndì kàn.

娘，死劲地看。

Hūrán tā kànjiàn yíge měilìde gūniáng, liǎn xiàng yuèliàng nàme jiébái, yǎnjīng xiàng xīngxīng nàme míngliàng, zuǐchún xiàng yángméi nàme xiānhóng, chàngē de shēngyīn xiàng huángyīng nàme hǎotīng, zhège gūniáng jiù shì Dána. Tā xiàng fēi'é jiànle dēngguāng yíyàng, lǎo zài Dána de shēnbiān dòuquānzi.

灯光一样，老在达娜的身边兜圈子。

Dána kànjiàn tǔguān zhège guǐyàngzi, hèn de yá gēn fāyǎng. Dána kànjiàn tǔguān zhège guǐyàngzi, hèn de yá gēn fāyǎng.

Tā niǔzhuǎn shēnzi, jiù pǎohuí cūnzi lǐ qù le.

她扭转身子，就跑回村子里去了。

Dì-èr tiān, tǔguān pàile ge shǒuxià rén shuō méi lái le. Nà jiāhuǒ yòng tóngpán zhuāngmǎnle jīnyīn chóuduàn, pěng dào Dána jiālǐ. Tā yí jìn mén, jiù bǎ tóngpán fàng zài dìxià, duì Dána shuō: 第二天，土官派了个手下人说媒来了。那家伙用铜盘装满了金银绸缎，捧到达娜家里。他一进门，就把铜盘放在地下，对达娜说：

“Shíliúhuā kāi wūyán dī,

“石榴花开屋檐低，

Tǔguān lǎoyé kànzhòng nǐ.

土官老爷看中你。

Dánà míngtiān jià gěi tā,
达娜 明天 嫁 給 他,

Gōngxǐ gōngxǐ gōngxǐ nǐ!
恭喜 恭喜 恭喜 你!"

Māma hái méi shuōhuà, Dánà pǎole guòqù, yì jiǎo tīfānle
媽媽 还 沒 說話, 达娜 跑了 过去, 一 脚 踢 翻 了
tóngpán, qìde xiōngpú yì gǔ yì gǔ dì shuō:
銅 盘, 气 得 胸 脯 一 鼓 一 鼓 地 說:

"Jīnyín chóuduàn bù xīhǎn,
“金 銀 綢 緞 不 稀 罕,

Tóngpán yì jiǎo jiù tīfān!
銅 盘 一 脚 就 踢 翻!

Tǔguān tǔbīng wǒ hèn tòu,
土 官 土 兵 我 恨 透,

Gǔndàn gǔndàn kuài gǔndàn!
滾 蛋 滾 蛋 快 滾 蛋!"

Nà jiāhuǒ yí kàn shìtóu bú duì, lǚqǐ jīnyín chóuduàn, bào zhe
那 家 伙 一 看 勢 头 不 对, 樓 起 金 銀 綢 緞, 抱 着
tóngpán jiù gǔnle dàn. Tā yì chūle mén, huíguò tóu lái, zhòuzhe
銅 盘 就 滾 了 蛋。他 一 出 了 門, 回 過 頭 來, 皺 着
méitóuzi, zuǐbā wǎng xià yì lā, shuō: "Dánà, nǐ fǎnle ma? Hǎo!
眉 头 子, 嘴 巴 往 下 一 拉, 說: “达 娜, 你 反 了 嗎? 好!
Nǐ děngzhe qiáo ba!”
你 等 着 瞧 吧!"

Nà jiāhuǒ dūndū-nāngnāngdì shuōzhe zǒu le.

那 家 伙 嗵 嗵 嚶 嚶 地 說 着 走 了。

Māma duì Dánà shuō: "Aiya, hāizi, nǐ chuāngxiàle dàhuò la!

媽 媽 對 达 娜 說: “哎 呀, 孩 子, 你 闖 下 了 大 禍 啦!

Tǔhuángdì shā rén bù zhǎnyǎn, wǒmen dòudeguò tā ma?"

土 皇 帝 殺 人 不 眨 眼, 我 們 斗 得 過 他 嗎?"

Dánà yángzhe tóu, tǐngzhe xiōng shuō: “Bú pà, wǒ sǐ yě bú pà!”
达娜 扬着头，挺着 胸 说：“不怕，我死也不怕！”

Māma shuō: “Háizi, máquè nán gēn lǎoyīng dòu, zánmen hái
妈妈 说：“孩子，麻雀难 跟 老鹰 斗，咱们 还
shì táo dào shēnshān lǐ duǒyiduǒ ba!”
是 逃到 深山 里躲一躲 吧！”

Tāmen dài le yídiǎnr gānliáng, qiānzhe yí duì lǎo bái yáng,
她们 带了一点儿 干粮，牵着一对 老 白羊，
wǎng shēnshān lǐ qù le. Māma yí lù tàn zhe qì, Dánà hèn hèn dì
往 深山里去了。妈妈 一路 叹着气，达娜 恨恨地
tī zhe lù shàng de shí tóu zǐr, lǎo bái yáng yě hěn nán shòu de “mie-
踢着 路上的 石头子儿，老 白羊 也很难受地 “咩-
mie” de jiàozhe. Yí lù shàng mǔ-nǚ liǎng ge shāng xīn jí le.
咩”地 叫着。一路上 母女 两个 伤心 极了。

Tàiyáng wǎng xībiān luò xià qù, yuèliàng cóng dōngbiān shēng-
太阳 往 西边 落下去，月亮 从 东边 升
shàng lái. Tāmen cǎizhe yuèliàngguāng, yí jiǎo gāo yí jiǎo dī dì
上来。她们 踩着 月亮光，一脚 高一脚 低地
zài huāngshān shàng zǒuzhe.
在 荒山上 走着。

Hūrán, hòumiàn luāncáo cáode quán shì rénshēng, huǒguāng
忽然，后面 乱嘈嘈的 全是 人声，火光
yí shǎn yí shǎn dì zhào yào zhe, yí dà duì tǔbīng zhuī shàng lái le!
一閃一閃地 照耀着，一大队 土兵 追上来了！

Yuánlái tǔguān yì tīng dào Dánà tī fān tóngpán de bàogào,
原来 土官 一 听到 达娜 踢翻 铜盘 的报告，
mǎshàng pài le yí duì tǔbīng dào Dánà jiā lǐ qù qiǎngqīn. Shuí
马上 派了一队 土兵 到达娜 家里去 抢亲。誰
zhī dào pū le yí ge kōng. Tāmen pá shāng shāngāng sì miàn yí wàng,
知道 扑了一个 空。他们 爬上 山岗 四面 一望，

kànjiàn Dánà zhèng wǎng shēnshān lǐ zǒuqù. Tāmen lìkè diǎnqǐ
看見達娜正往深山里走去。他們立刻點起
huǒbǎ, zhuīshànglái le.
火把，追上來了。

Dánà mǔ-nǚ liǎ hé liǎng zhī báiyáng pǎo wa pǎo wa, pīn
達娜母女倆和兩只白羊跑哇跑哇，拼
mìng wǎng qián pǎo, tǔbīng zhuī ya zhuī ya, yígejīnrì zài
命往前跑，土兵追呀追呀，一個勁兒地在
hòumiàn zhuī!
後面追！

Tāmen liǎ pǎobúguò tǔbīng, zài yíge shānpō shàng bèi bāo-
他們倆跑不過土兵，在一個山坡上被包
wéi le.
圍了。

Tǔbīng yuè wéi yuè jǐn, yuè zǒu yuè jìn le. Dánà jiǎnqǐ
土兵越圍越緊，越走越近了。達娜撿起
shízǐ xiàng sìmiàn-bāfāng rēngqù.
石子向四面八方扔去。

Yuèliàng zhèngzhèngdì zhào zài Dánà de tóushàng.
月亮正正地照在達娜的頭上。

Hūrán, yuèliàng lǐ diàoxiàlái yì tuán báiáide dōngxī, dào le
忽然，月亮里掉下來一團白白的東西，到了
dìxià, yuánlái shì zhī xiǎo báitù. Tā yì tiào yì tiào dì tiào dào
地下，原來是只小白兔。它一跳一跳地跳到
mǔyáng de zuǐlǐ, jiēzhe liǎng tiáo hòutuǐ yì shǐjìn, jiù zuānjìn
母羊的嘴里，接着兩條後腿一使勁，就鑽進
mǔyáng de dùzi lǐ le.
母羊的肚子裡了。

Mǔyáng bèngle qǐlái. Tā pā zài dìxià dǎgǔn, yì gǔn gǔn dào
母羊蹦了起來。它趴在地下打滾，一滾滾到

Dánà de jiǎoxià, bǎ Dánà bēile qǐlái, xiàngzhe māma hé gōng-yáng “miemie” dì jiàole liǎng shēng, sì jiǎo yí dùn, bēizhe Dánà xiàng tiānkōng fēishàngqù le.

向 天空 飞上去了。

Gōngyáng kànjiàn mǔyáng fēishàng tiān qù le, jí máng bèng-qǐlái yǎozhù mǔyáng de wěiba gēnzhe yíkuàir fēishàng tiān qù.

Māma kànjiàn nǚ'ér hé báiyáng dōu fēishàng tiān qù le, liánmáng wǎng shàng yí bèng, lāzhùle gōngyáng de wěiba. Wàn méi xiǎngdào “pa” de yí shēng, gōngyáng de wěiba duàn le. Māma shuāi zài dìxià, shóulǐ nēizhe yí duàn yáng wěiba yǎngzhe tóu wàngzhe tiānkōng zhí kū.

头 望着 天空 直哭。

Mǔyáng bēizhe Dánà, wěiba shàng diàozhe gōngyáng, fēishàng tiān qù, yízhí fēi dào yuèliàng lǐmiàn.

上 天去，一直飞到 月亮 里面。

Tǔbīngmen táizhe tóu dāidāidi wàngzhe. Hūrán tāmen chǒujiàn lǎomāma hái zài shānpō shàng kūzhe, tāmen jiù bǎ tā tuōzǒu le.

Māma yí lù zǒu, yí lù pīnmìngdì zhēngzhá. Dào le yí ge shuǐ

媽媽一路走，一路拼命地 掙扎。到了一个水



tán pángbiān, “putong” yì shēng, shuǐhuā sì jiàn, māma tiào dào
潭 旁边, “扑通” 一 声, 水花 四 溅, 妈妈 跳 到
shēntán lǐ le.

深潭 里了。

Tùbīngmen yǎnkānzhe lǎomāma kuài yānsǐ le, tāmen cái
土兵们 眼看着 老妈妈 快 淹死了, 他们 才
zǒu le.

走了。

Māma diào zài shēntán lǐ, zhèng yào chénxiàqù, hūrán lái
妈妈 掉 在 深潭 里, 正 要 沉下去, 忽然 来
le yì tiáo dà yú, bǎ māma bēile qǐlái. Dēngdào tǔbīng zǒuyuǎn
了 一 条 大 鱼, 把 妈妈 背 了 起来。等 到 土兵 走 远
le, dà yú bǎ wěibā qīngqīngdì yì shuǎi, jiù bǎ māma sòng-
了, 大 鱼 把 尾 巴 轻 轻 地 一 甩, 就 把 妈妈 送
shàng àn lái le.

上 岸 来 了。

Zhè shíhòu, yuèliàng hái gāogāodì guà zài tiānshàng. Māma
这 时候, 月亮 还 高高 地 挂 在 天 上。妈妈
zuò zài cǎodì shàng, yǎngzhe tóu wàngzhe yuèliàng zhí kū. Tā
坐 在 草 地 上, 仰 着 头 望 着 月 亮 直 哭。她
kūzhe shuō:

哭 着 说:

“Yuèliàng yuányuán zhào sìfāng,

“月亮 圆 圆 照 四 方,

Lǐmiàn yǒu wǒde nǚ'ér hé báiyáng,

里 面 有 我 的 女 儿 和 白 羊;

Fēng chuī bājiāo shāshā xiǎng,

风 吹 芭 蕉 沙 沙 响,

Kělián māma lèiwāngwāng!”

可 怜 妈 妈 泪 汪 汪!”

Dá nà zài yuèliàng lǐ kànjiàn māma kūde nàme shāngxīn, tā
达娜在月亮里看见妈妈哭得那么伤心，她
yě kūqǐlái le. Rèhūhūde yǎnlèi dī zài yuèliàng shàng, yòu
也哭起来了。热呼呼的眼泪滴在月亮上，又
yī dī yī dī dī dào dìxià, níngchéngle shí'èr gēn zhúsǔn.
一滴一滴地滴到地下，凝成了十二根竹笋。

Māma měng yíxiàzi qiáojiàn shēnbiān zhǎngzhe yī cóng xuě-
妈妈猛一下子瞧见身边长着一丛雪
báide zhúsǔn. Tā shēnshǒu yī mō, zhúsǔn yòu ruǎnhé yòu guāng-
白的竹笋。她伸手一摸，竹笋又软和又光
huá, gēnběn méiyǒu sǔnké, jiù xiàng bāole ké de shóu jīzǐ
滑，根本沒有笋壳，就像剥了壳的熟鸡子儿
yíyàng. Zhè shíhòu, zhèng hǎo māma dùzi è jí le, tā jiù bá-
一样。这时候，正好妈妈肚子饿极了，她就拔
le yī gēn chī le, yòu xiāng yòu tián yòu cuì, hǎochī jí le.
了一根吃了，又香又甜又脆，好吃极了。
Chī le jǐ kǒu, dùzi jiù bú è le. Tā tǎng zài zhúsǔn pángbiān
吃了几口，肚子就不饿了。她躺在竹笋旁边
hūhūdi shuìzhāo le.
呼呼地睡着了。

Yuèliàng wǎng Xībiān luòxiàqù le.

月亮往西边落下去了。

Dì-èr tiān zǎoshàng, māma xǐnglái, kànjiàn báguò zhúsǔn de
第二天早上，妈妈醒来，看见拔过竹笋的
dìfāng yòu zhǎngchū zhúsǔn lái le. Tā juéde hěn qíguài.
地方又长出竹笋来了。她觉得很奇怪。

Māma xiǎng: “Zhèxiē zhúsǔn yòu hǎochī, yòu néng yī chī jiù
妈妈想：“这些竹笋又好吃，又能一吃就
bǎo, yàoshì wǒ bále sòng gěi qióngrénmen chī, nà gāi duōme
饱，要是我拔了送给穷人们吃，那该多么

hǎo wa!” Tā xiǎngzhe xiǎngzhe, jiù báqǐ jǐ gēn zhúsǔn dài huí
好哇!”她想着想着,就拔起几根竹笋带回
cūnzi, fēn sòng gěi qióng rén men chī. Qióng rén men duō me gāo
村子,分送给穷人们吃。穷人们多么高
xìng a!
兴啊!

Māma lǐngzhe cūnzi lǐ de rén qù bá zhúsǔn. Zhúsǔn bá le
妈妈领着村子里的人去拔竹笋。竹笋拔了
yòu zhǎngchū lái, bó le yòu zhǎngchū lái, yǒng yuǎn shì shí èr gēn.
又长出来,拔了又长出来,永远是十二根。

Zhúsǔn de shìr hěn kuài de chuán kāi le. Yì chuán chuán dào
竹笋的事儿很快地传开了。一传传到
tǔguān de ěrduǒ lǐ, tā lìkè dài zhe shí yí ge tǔbīng kángzhe
土官的耳朵里,他立刻带着十一个土兵扛着
chú tóu, yào bǎ zhúsǔn lián gēn páo chū lái, bān dào tā jiā lǐ qù, ràng
锄头,要把竹笋连根刨出来,搬到他家里去,让
tā zì gèr xiǎng shòu.
他自个儿享受。

Tǔguān tǔbīng kángzhe chú tóu, èhěnhěndi dào le zhǎng zhú
土官土兵扛着锄头,恶狠狠地到了长竹
sǔn de dì fāng. Tā men hōngzǒu le māma hé qióng rén.
笋的地方。他们轰走了妈妈和穷人。

Tǔguān kàn jiàn yòu bái yòu nèn de zhúsǔn, lián sǔn ké dōu
土官看见又白又嫩的竹笋,连笋壳都
méi yǒu, gāi duō hǎo chī a! Tā jiàn le jiù chán, chán de zhí liú
没有,该多好吃啊!他见了就馋,馋得直流
kǒu shuǐ, tā jí jí máng máng de yào bá zhúsǔn chī. Ai ya! Tā zhè
口水,他急急忙忙地要拔竹笋吃。哎呀!他这
yì bá a, yòu bái yòu nèn de zhúsǔn mǎ shàng biàn chéng le huī
一拔啊,又白又嫩的竹笋马上变成了灰

sède shítóu le, zài yě bā bù qǐlái. Tā bále yì gēn yòu yì gēn, shí'èr gēn zhúsǔn biànchéngle shí'èr gēn shísǔn le.
根，十二根竹笋变成了十二根石笋了。

Tǔguān jiào tǔbīng yòng chūtóu bǎ shísǔn wāchūlái. Tāmen yì chū yì chū dì chúxiàqù, chūtóu bèngchūle huǒxīng, shísǔn lián yì chū yì chū dì chūxiàqù, chūtóu bèngchūle huǒxīng, shísǔn lián dòng yě bú dòng.

动也不动。

Tǔguān qìde liǎn fāqīng, qìde shǒu jiǎo fāruǎn dǎchàn.

土官气得脸发青，气得手脚发软打颤。

Tàiyáng xiàqù le, yuèliàng chūlái le. Dána zài yuèliàng lǐ gǎnzhe yì dàqún xiàng bái yún nà yàng de bái yáng. Tā dīzhe tóu gǎnzhe yì dàqún xiàng bái yún nà yàng de bái yáng. Tā dīzhe tóu wǎng xià yì qiáo; jiù kànjiàn tǔguān tǔbīng èhènhèndì zài dìxià wǎng xià yì qiáo; jiù kànjiàn tǔguān tǔbīng èhènhèndì zài dìxià wā shísǔn, tā ná gǎnyáng de biānzi shǐjīndì yì shuǎi, yì zhèn dàfēng, bǎ shí'èr gēn shísǔn guā dào tiānkōng zhōng, zài yì shuǎi biānzi, yòu shì yì zhèn dàfēng, shí'èr gēn shísǔn cóng tiānkōng zhí yāxiàlái. Zhèng hǎo bǎ tǔguān hé tǔbīng quán yā zài shísǔn dìxià, yì gēn shísǔn yā yí gè rén, dōu yāchéngle níjiāng.

Lǎomāma hé qióng rén zài pángbiān kànzhe, tòngkuàide pāi

老妈妈和穷人在旁边看着，痛快得拍